

VL 1.40 P  
VL 1.42  
VL 1.55  
VL 1.55 P  
VL 1.95

# elco



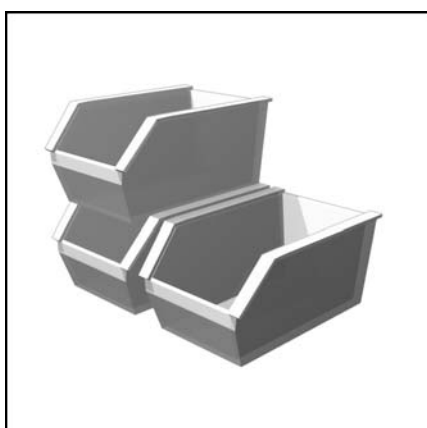
**Технические характеристики**  
**Datos técnicos**  
**Τεχνικά δεδομένα**  
**Parametry techniczne**  
**Teknik veriler**



ru, es, gr ..... 4200 1017 5900  
pl, tr..... 4200 1017 6000



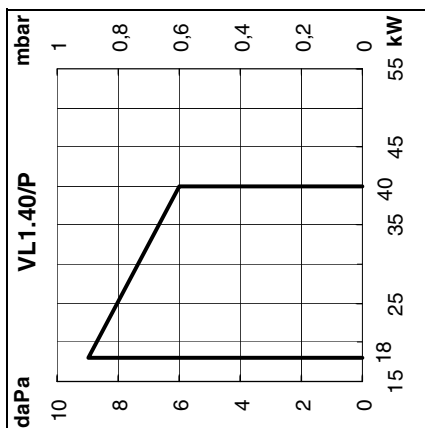
**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**



**Запчасти**  
**Piezas de recambio**  
**Ανταλλακτικά**  
**Części zamienne**  
**Yedek parçalar**







### Рабочий диапазон

Рабочий диапазон соответствует значениям, измеренным при сертификации. Он соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN 267 в стандартном канале. **При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

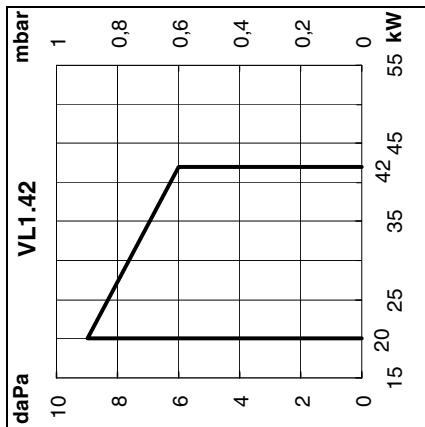
Расчет тепловой мощности:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

$Q_F$ = Тепловая мощность, кВт  
 $Q_N$ = Номинальная мощность котла, кВт  
 $\eta_K$ = КПД котла (%)

### Пояснения:

**V** = VECTRON  
**L** = Сверхлегкое дизельное топливо  
**1** = Размер  
**40** = Код мощности, кВт  
**P** =



### Ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores medidos en el momento de la homologación. Corresponde a los valores máx. medidos en el túnel de ensayo según la EN 267.

**Para la elección del quemador, se ha de tener en cuenta el rendimiento de la caldera.**

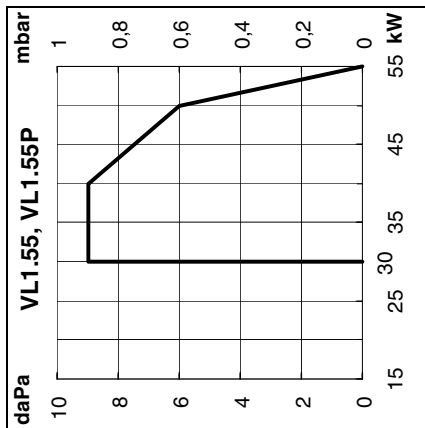
Cálculo de la potencia calorífica:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

$Q_F$ = Potencia calorífica (kW)  
 $Q_N$ = Potencia nominal de la caldera (kW)  
 $\eta_K$ = Rendimiento de la caldera (%)

### Explicaciones:

**V** = VECTRON  
**L** = Gasóleo extraligero  
**1** = Magnitud  
**40** = Código de potencia en kW  
**P** =



### Zakres działania

Zakres działania odpowiada wartościom zmierzonym podczas homologacji. Są to maksymalne wartości zmierzone w tunelu testowym zgodnie z normą EN 267.

**Przy wyborze palnika należy uwzględnić sprawność cieplną kotła.**

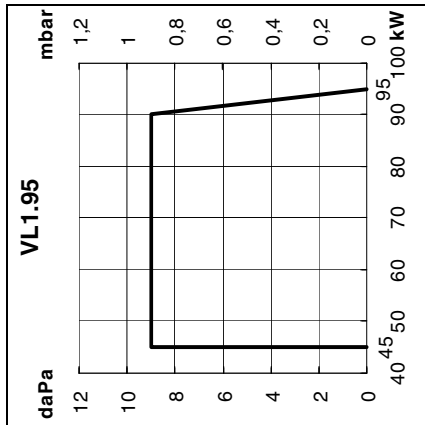
Wyliczenie wydajności cieplnej:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

$Q_F$ = Wydajność cieplna (kW)  
 $Q_N$ = Moc znamionowa kotła (kW)  
 $\eta_K$ = Sprawność cieplna kotła (%)

### Wyjaśnienia:

**V** = VECTRON  
**L** = Olej opałowy ekstra lekki  
**1** = Wielkość  
**40** = Kod mocy w kW  
**P** =



### Çalışma alanı

Çalışma alanı, onay sırasında ölçülen değerlere uymaktadır. EN 267'ye göre deneme tüneline ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

**Brülör seçeneği için kazan randımını dikkate alınız.**

Isıtma gücü hesaplaması:

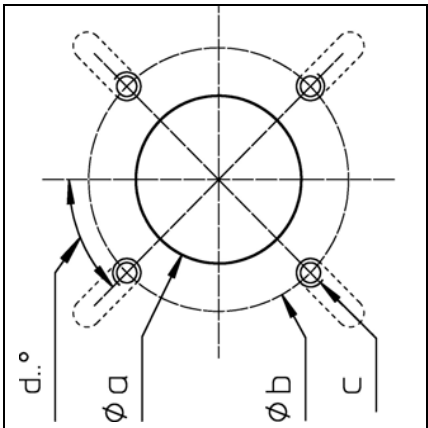
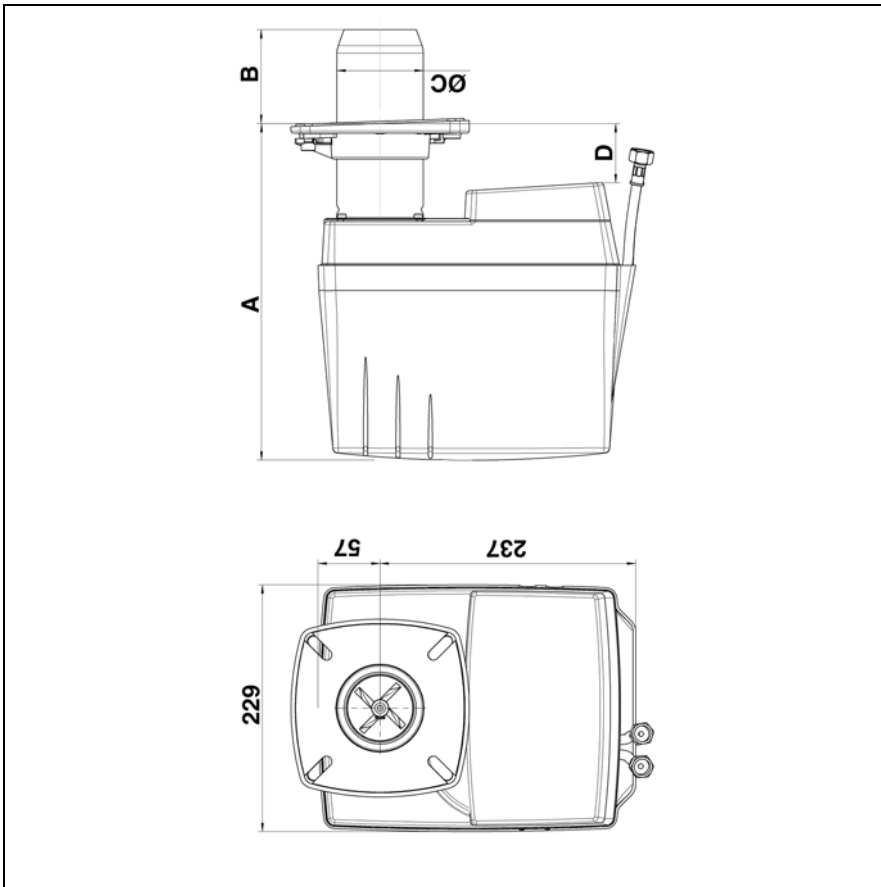
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

$Q_F$ = Isıtma gücü (kW)  
 $Q_N$ = Isıtıcı nominal gücü (kW)  
 $\eta_K$ = Kazan randımını (%)

### Açıklamalar:

**V** = VECTRON  
**L** = Ekstra hafif yakıt  
**1** = Boyut  
**40** = kW olarak güç kodu  
**P** =





a (mm)	b (mm)	c	d
95-104	150-170	M8	45°

	A (mm)		B (mm)		ØC (mm)	D	
	не менее/ min/ ελάχισ./ min.(*)	не более/ max/ μέγ./ maks.	не менее/ min/ ελάχισ./ min.(*)	не более/ max/ μέγ./ maks.		не менее/ min/ ελάχισ./ min.(*)	не более/ max/ μέγ./ maks.
VL1.40/P	270	310	70	120	80	21	71
VL1.42	270	310	70	120	80	21	71
VL1.55, VL1.55P	270	310	70	120	80	21	71
VL1.95	297	357	70	138	90	15	83

\* для толщины дверцы 70 мм / para a rueta con un grosor de 70 mm / για πάχος πόρτας 70mm / przy drzwiach o grubości 70mm / 70mm kapı kalınlığı için



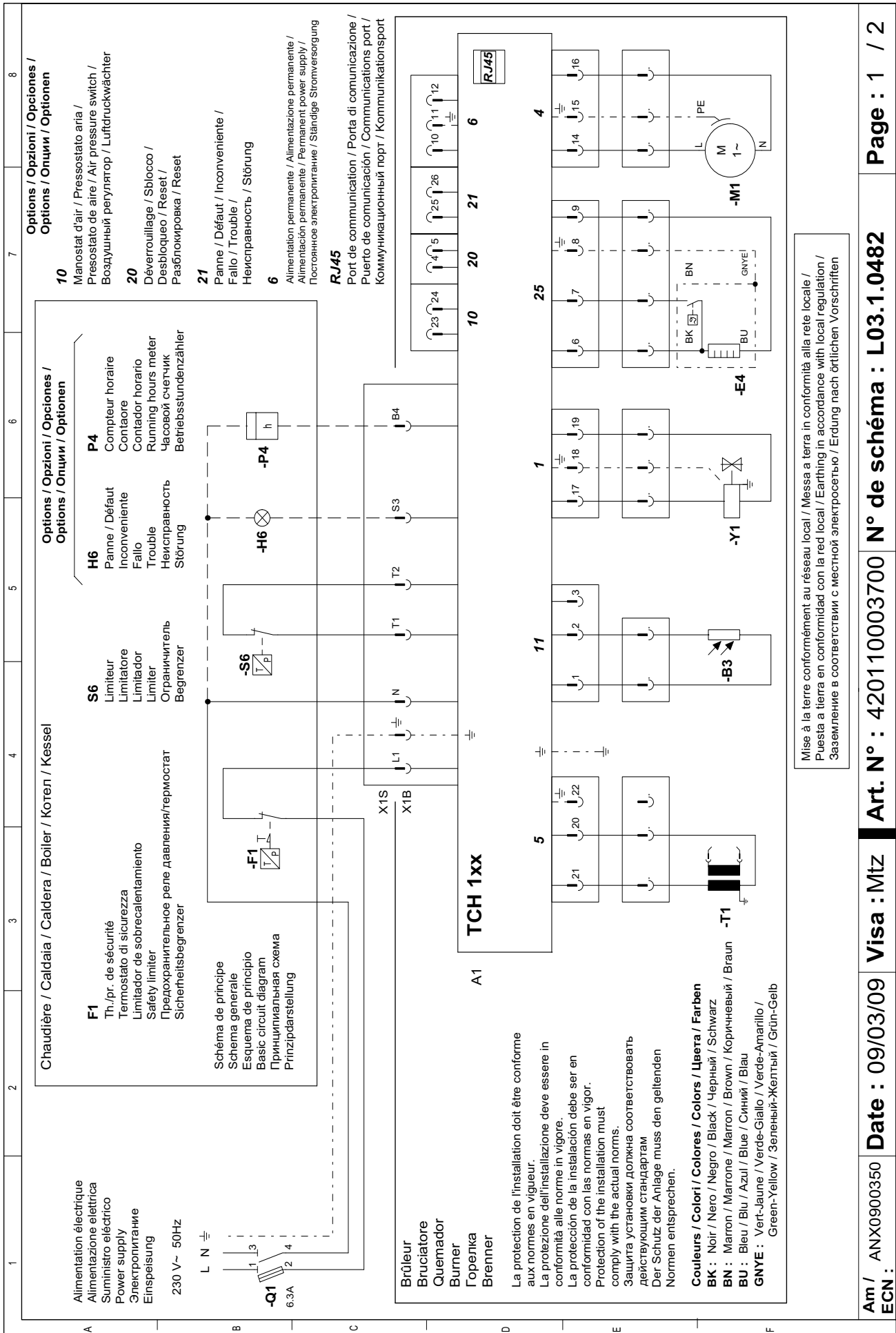
**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**

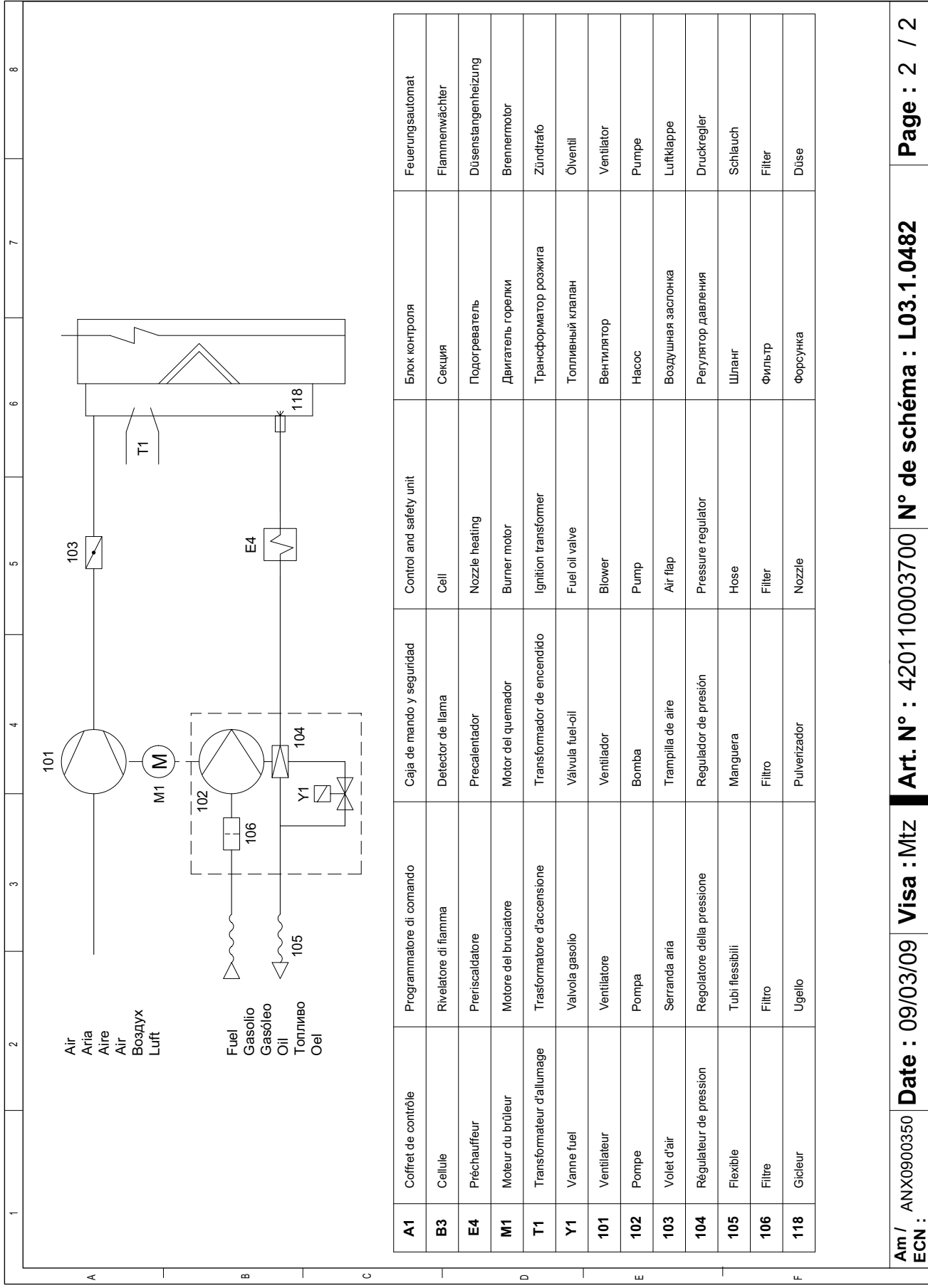
..... 4201 1000 3700



VL 1.40 P	3832615
VL 1.55 P	3833026







A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Блок контроля	Feuerungsautomat
B3	Cellule	Rivelatore di fiamma	Detector de llama	Cell	Секция	Flammenwächter
E4	Préchauffeur	Preriscaldatore	Pre calentador	Nozzle heating	Подогреватель	Düsenstangenheizung
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Двигатель горелки	Brennermotor
T1	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Трансформатор розжига	Zündtrafo
Y1	Vanne fuel	Valvola gasolio	Válvula fuel-oil	Fuel oil valve	Топливный клапан	Öventil
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Вентилятор	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Насос	Pumpe
103	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Воздушная заслонка	Luftklappe
104	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Regulador de presión	Pressure regulator	Регулятор давления	Druckregler
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Шланг	Schlauch
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Фильтр	Filter
118	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	форсунка	Düse







VL 1.42  
VL 1.55  
VL 1.95

# elco



**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**

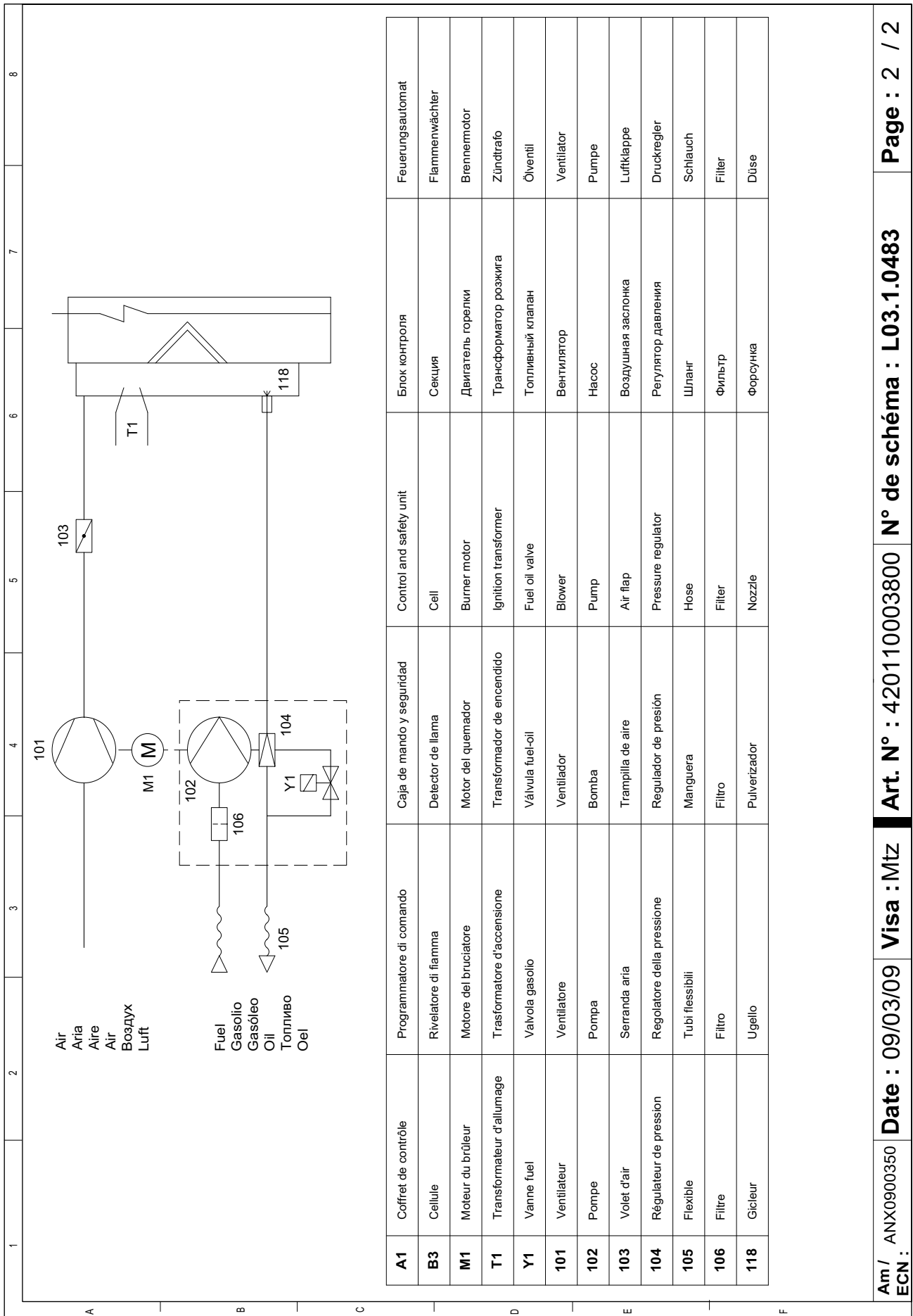
..... 4201 1000 3800



VL 1.42	3832616
VL 1.55	3832617
VL 1.95	3832618







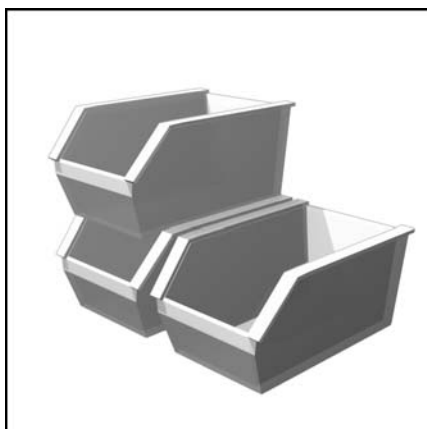
Code	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Блок контроля	Feuerungsautomat
A1	Cellule	Rivelatore di fiamma	Detector de llama	Cell	Секция	Flammenwächler
B3	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Двигатель горелки	Brennmotor
M1	Transformateur d'allumage	Transformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Трансформатор розжига	Zündtrafo
T1	Vanne fuel	Valvola gasolio	Válvula fuel-oil	Fuel oil valve	Топливный клапан	Öventil
Y1	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Вентилятор	Ventilator
101	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Насос	Pumpe
102	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Воздушная заслонка	Luftklappe
103	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Regulador de presión	Pressure regulator	Регулятор давления	Druckregler
104	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Шланг	Schlauch
105	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Фильтр	Filter
106	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	Форсунка	Düse





VL 1.40 P  
VL 1.42  
VL 1.55  
VL 1.55 P  
VL 1.95

# elco



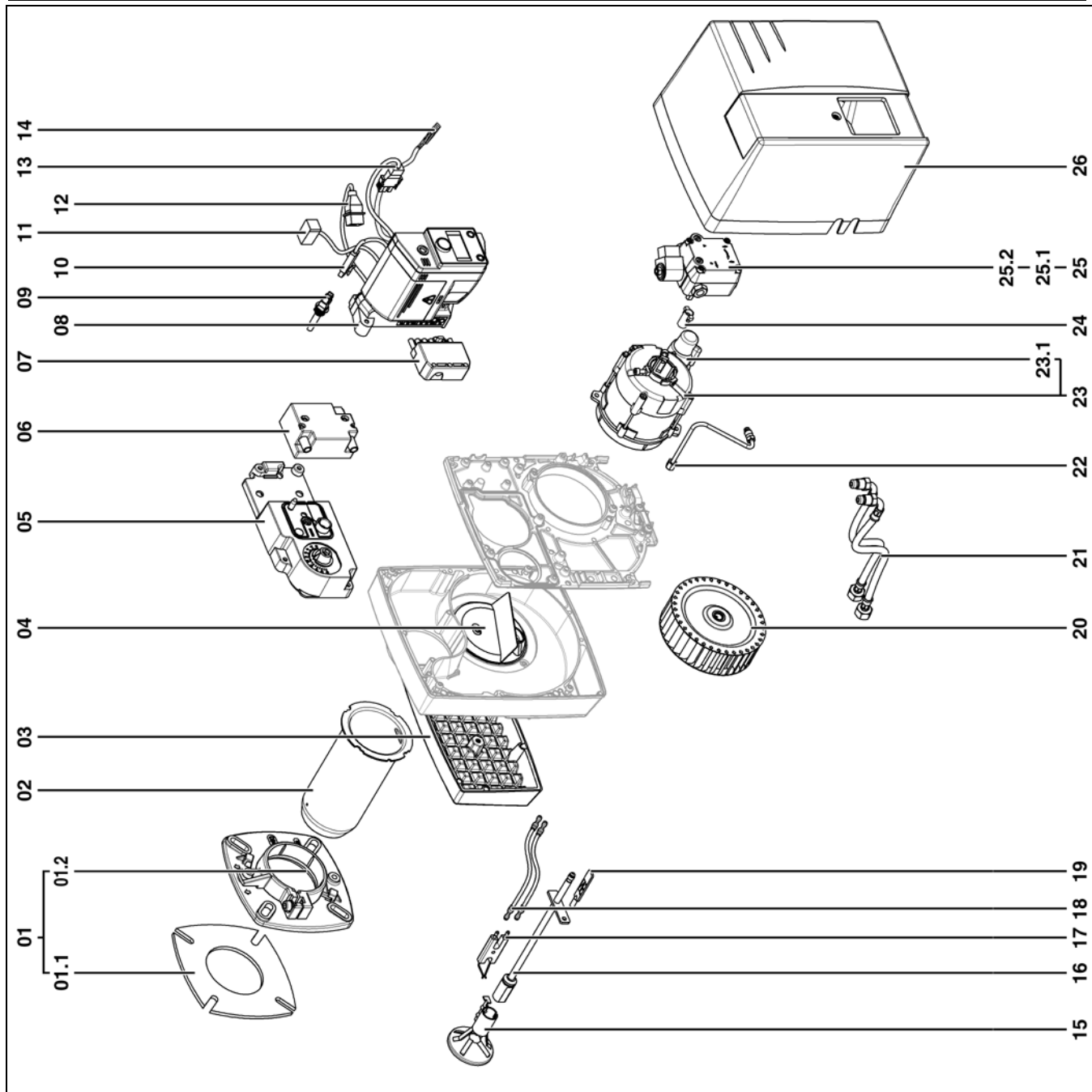
**Запчасти**  
**Piezas de recambio**  
**Ανταλλακτικά**  
**Części zamienne**  
**Yedek parçalar**



VL 1.40 P	3832615
VL 1.42	3832616
VL 1.55	3832617
VL 1.55 P	3833026
VL 1.95	3832618






Pos.	Art. Nr.
01	VL1.40/P/42/55/55P Ø80 VL1.95 Ø90
01.1	VL1.40/P/42/55/55P Ø80
01.2	VL1.95 Ø90
02	VL1.40/P/42/55/55P Ø63/80 VL1.95 Ø75/90
03	VL1.40/P/42/55/55P VL1.95
04	VL1.40/P/42 VL1.55/55P VL1.95
05	VL1.40/P/42/55/55P/95
06	VL1.40/P/42/55/55P/95
07	VL1.40/P/42/55/55P/95
08	VL1.40/P/42/55/55P/95
09	VL1.40/P/42/55/55P/95
10	VL1.40/P/42/55/55P/95
11	VL1.40/P/42/55/55P/95
12	VL1.40/P/42/55/55P/95
13	VL1.40/P/42/55/55P/95
14	VL1.40/P/55P
15	VL1.40/P/42 VL1.55/55P VL1.95
16	VL1.40/P/55P VL1.42/55 VL1.95
17	VL1.40/P/42/55/55P/95
18	VL1.40/P/42/55/55P/95
19	VL1.40/P/42/55/55P/95
20	VL1.40/P/42/55/55P Ø133x42 VL1.95 Ø133x62
21	VL1.40/P/42/55/55P/95 1m 1,5m
22	VL1.40/P/42/55/55P/95
23	VL1.40/P/42/55/55P/95
23.1	VL1.40/P/42/55/55P/95
24	VL1.40/P/42/55/55P/95
25	VL1.40/P/42/55/55P/95 AS47D BFP21 L3
25.1	VL1.40/P/42/55/55P/95 AS47D BFP21 L3
25.2	VL1.40/P/42/55/55P/95
26	VL1.40/P/42/55/55P/95



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
01	Дополнительное оборудование для котла	Accesorios de la caldera	Φλάντζα λέβητα	Aksesoria do kotła	Kazan aksesuarları
01.1	Прокладка передней панели	Junta del frontal	Στεγανωτικό φλάντζας	Przednia uszczelka	Ön yüz contası
01.2	Плетеная прокладка	Junta trenzada	Στεγανωτικό κορδόνι	Uszczelka pleciona	Örülü conta
02	Наконечник	Contera	Φλογοσωλήνας	Nasadka	Uç
03	Воздушная камера	Caja de aire	Κουτί αέρα	Obudowa układu powietrza	Hava kutusu
04	Заслонка рециркуляции воздуха	Reciclaje de aire	Ανακύκλωση αέρα	Recykulacja powietrza	Hava geri dönüşümü
05	Комплект панели управления	Kit del panel de control	Κит ελέγχου αέρα	Zestaw tablicy przyrządów	Gösterge kiti
06	Электронное устройство розжига	Encendedor electrónico	Ηλεκτρονικός αναφλεκτήρας	Elektroniczny aparat zapłonowy	Elektronik ateşleyici
07	Вилка подсоединения к котлу Wieland 7P	Toma Wieland macho 7P/calor.	Επταπολικό φικς Wieland/λέβ.	Gniazdo Wieland męskie 7P/kocioł	7P erkek Wieland prizi/ kazan
08	Блок ВСУ с дисплеем	BCU con pantalla	BCU με οθόνη	BCU z wyświetlaczem	Ekranlı BCU
09	Фоторезистор MZ 770 S	Célula MZ 770S	Φωτοκύτταρο MZ 770 S	Czujnik MZ 770 S	Hücre MZ 770 S
10	Кабель фоторезистора MZ	Cable de la célula MZ	Καλώδιο φωτοκύτταρου MZ	Przewód czujnika MZ	MZ hücre kablosu
11	Кабель трансформатора розжига	Cable del transformador	Καλώδιο μετασχ. έναυσης	Przewód transformatora zapłonowego	Ateşleme transformatör kablosu
12	Кабель клапана насоса	Cable de la válvula de la bomba	Καλώδιο βαλβίδας αντλίας	Przewód zaworu pompy	Pompa vanası kablosu
13	Кабель электродвигателя	Cable del motor	Καλώδιο μοτέρ	Przewód silnika	Motor kablosu
14	Провод подогревателя	Cable del calentador	Καλώδιο προθερμαντήρα	Przewód podgrzewacza	Yeniden ısıtıcı kablosu
15	Дефлектор	Deflector	Διασκορπιστήρας	Deflektor	Deflektör
16	Линия форсунок	Línea de boquilla de inyección	Γραμμή μπεκ	Uklad dyszy	Püskürtme memesi hattı
17	Электрод розжига (коричневый)	Electrodo de encend. (marrón)	Ηλεκτρόδιο έναυσης (καφέ)	Electroda aluminiowa (brązowa)	Ateşleme elektrodu (kahverengi)
18	Кабель розжига	Cable de encendido	Καλώδιο έναυσης	Przewód zapłonowy	Ateşleme kablosu
19	Градуированная линейка	Regleta graduada	Μικρός διαβαθμισμένος κανόνας	Liniat z podziałką	Dereceli cetvel
20	Рабочее колесо	Turbina	Φτερωτή	Turbina	Türbin
21	Шланг 1,0 м	Latiguillo de 1,0 m	Σπράλ 1,0 m	Przewód giętki 1,0 m	Esnek 1,0 m
22	Трубка насос / линия форсунок	Tubo de la bomba/línea de la boquilla de inyección	Σωλήνας Αντλίας/γραμμή μπεκ	Przewód Pompa/układ dyszy	Pompa borusu/püskürtme memesi hattı
23	Электродвигатель	Motor	Μοτέρ	Silnik	Motor
23.1	Конденсатор	Condensador	Πυκνωτής	Kondensator	Kondansatör
24	Соединительная гильза насоса	Acoplamiento de la bomba	Κόμπλερ αντλίας	Sprzęgło pompy	Pompa bağlantısı
25	Насос AS47D BFP21 L3	Bomba AS47D BFP21 L3	Αντλία AS47D BFP21 L3	Pompa AS47D BFP21 L3	AS47D BFP21 L3 pompası
25.1	Обмотка AS47D BFP21 L3	Bobina AS47D BFP21 L3	Πηνίο AS47D BFP21 L3	Cewka AS47D BFP21 L3	Bobin AS47D BFP21 L3
25.2	Фильтр + комплект прокладок	Filtro + kit de junta	Φίλτρο + κит φλάντζας	Filtr + zestaw uszczelek	Filtre + conta kiti
26	Кожух в сборе	Cubierta equipada	Κάλυμμα	Osłona kompletna	Donatılmış kapak



Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım	Art. Nr.
Форсунка Danfoss 45°/60° S	Boquilla de inyección Danfoss 45°/60° S	Μητρικ Danfoss 45°/60° S	Dysza Danfoss 45°/60° S	Püskürtme memesi Danfoss 45°/60° S	
0,50 галлонов/ч 60° S	0,50 Gph 60° S	0,50 Gph 60° S	0,50 Gph 60° S	0,50 Gph 60° S	13 016 078
0,60 галлонов/ч 60° S	0,60 Gph 60° S	0,60 Gph 60° S	0,60 Gph 60° S	0,60 Gph 60° S	13 016 080
0,85 галлонов/ч 60° S	0,85 Gph 60° S	0,85 Gph 60° S	0,85 Gph 60° S	0,85 Gph 60° S	13 016 082
0,75 галлонов/ч 45° S	0,75 Gph 45° S	0,75 Gph 45° S	0,75 Gph 45° S	0,75 Gph 45° S	13 016 061
0,85 галлонов/ч 45° S	0,85 Gph 45° S	0,85 Gph 45° S	0,85 Gph 45° S	0,85 Gph 45° S	13 016 062
1,00 галлон/ч 45° S	1,00 Gph 45° S	1,00 Gph 45° S	1,00 Gph 45° S	1,00 Gph 45° S	13 016 070
1,10 галлонов/ч 45° S	1,10 Gph 45° S	1,10 Gph 45° S	1,10 Gph 45° S	1,10 Gph 45° S	13 016 065
1,25 галлонов/ч 45° S	1,25 Gph 45° S	1,25 Gph 45° S	1,25 Gph 45° S	1,25 Gph 45° S	13 016 066
1,50 галлонов/ч 45° S	1,50 Gph 45° S	1,50 Gph 45° S	1,50 Gph 45° S	1,50 Gph 45° S	13 016 068
1,75 галлонов/ч 45° S	1,75 Gph 45° S	1,75 Gph 45° S	1,75 Gph 45° S	1,75 Gph 45° S	13 016 069

	Условные обозначения	Leyenda	Λεζάντα	Legenda	Açıklama
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Εξαρτήματα συντήρησης	Materiály eksploatacyjne	Bakım parçaları
	Запчасти	Piezas de recambio	Ανταλλακτικά	Części zamienne	Yedek parçalar
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Αναλώσιμα	Części zużywające się	Aşınma parçaları









[www.elco.net](http://www.elco.net)

		Hotline
	<b>ELCO Austria GmbH</b> Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	<b>ELCO Belgium nv/sa</b> Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	<b>ELCOTHERM AG</b> Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	<b>ELCO GmbH</b> Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	<b>ELCO Italia S.p.A.</b> Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	<b>ELCO Burners B.V.</b> Amsterdamsestraatweg 27 1411 AB Naarden	035-6957350
	<b>ООО «Ariston Thermo RUS LLC»</b> Bolshaya Novodmitrovskaya St.bld.14/1 office 626 127015 Moscow -Russia	+7 495 783 0440

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Κατασκευάζεται στην ΕΕ. Wyprodukowano w UE.  
Недоговорной документ. Documento no contractual. Το παρόν έγγραφο δεν αποτελεί  
σύμβαση. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy.